

# odpustit - aphiemi - αφιημι - (863) - to release

		Nový kovenant	Ekumenický překlad	Kralický překlad	Nová smlouva (KMS)	NBK	King James Version
Mat	3:15	odpusť	připusť	nechej *	nech	nebraň *	suffer
	3:15	odpustil	nebránil	nechal *	nechal	nebránil *	suffered
	4:11	odpouští	opustil	opustil	opustil	opustil	leaveth
	4:20	odpouštějíce	zanechali *	opustivše	opustili	opustili	left
	4:22	odpustili	opustili	opustivše	opustili	opustili	left
	5:24	odpusť	nech	nechejž	zanech	nech	leave
	5:40	odpusť	nech	nech	nech	nech	let
	6:12	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgive
	6:12	odpouštíme	odpustili	odpouštíme	odpustili	odpouštíme	forgive
	6:14	odpustíte	odpustíte	odpustíte *	odpustíte	odpustíte-li	forgive
	6:14	odpustí	odpustí	odpustí *	odpustí	odpustí	forgive
	6:15	neodpustíte	neodpustíte	neodpustíte	neodpustíte	neodpustíte	forgive
	6:15	neodpustí	neodpustí	odpustí	neodpustí	neodpustí	forgive
	7:4	odpusť	dovol	nech	dovol	nech	let
	8:15	odpustil	opustila	přestala	opustila	opustila	left
	8:22	odpusť	nech	nech	nech	nech	let
	9:2	odpuštěny	odpouštějí	odpuštění'	odpouštějí	odpuštěny	forgiven
	9:5	odpuštěny	odpouštějí	odpuštění' *	odpouštějí	odpuštěny	forgiven
	9:6	odpustit	odpouštět	odpouštěti	odpouštět	odpouštět	forgive
	12:31	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
	12:31	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
	12:32	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
	12:32	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
	13:30	odpusťte	nechte	nechte	nechte	nechte	let
	13:36	odpouštěje	opustil	rozpustiv	opustil	propustil	sent away
	15:14	odpusťte	nechte	nechte	nechte	nechte *	let
	18:12	neodpustí	nenechá	nenechá	nenechá	nenechá	leave
	18:21	odpustil	odpustit	odpustím	odpustit	odpustit	forgive
	18:27	odpustil	odpustil	odpustil	odpustil	odpustil	forgave
	18:32	odpustil	odpustil	odpustil	odpustil	odpustil	forgave
	18:35	neodpustíte	neodpustíte	neodpustíte	neodpustíte	neodpustíte	forgive
	19:14	odpusťte	nechte	nechte	nechte	nechte	suffer
	19:27	odpustili	opustili	opustili	opustili	opustili	forsaken
	19:29	odpustil	opustil	opustil	opustil	opustil	forsaken
	22:22	odpouštějíce	nechali	opustivše	nechali	nechali *	left
	22:25	odpustil	zanechal	zůstavil	zanechal	zanechal	left
	23:13	neodpouštíte	zabraňujete	nedopouštíte *	nedovolujete	bráníte *	suffer
	23:23	odpustili	nedbáte	opouštíte	zanedbali	opustili	omitted
	23:23	neodpustit	nezanedbávat	neopouštěti	nezanedbával *	nevynechávat *	leave
	23:38	odpuštěný	ponechává	zanechávat'	ponechává	zůstane *	left
	24:2	odpuštěný	nezůstane	zůstaven	ponechán	nezůstane *	left
	24:40	odpuštěn	zanechán	zanechán	zanechán	zanechán	left
	24:41	odpuštěna	zanechána	zanechána	zanechána	zanechána	left
	26:44	odpouštěje	nechal	nechav	nechal	nechal	left
	26:56	odpouštějíce	opustili	opustivše	opustili	opustili	forsook
	27:49	odpusť	nech	nech	nech	nech	let
	27:50	odpustil	skonal	vypustil	vypustil	vypustil	yielded
Mar	1:18	odpouštějíce	opustili	opustivše	opustili	opustili	forsook
	1:20	odpouštějíce	zanechali	opustivše	zanechali	nechali	left
	1:31	odpustil	opustila	přestala	opustila	opustila	left
	1:34	neodpustil	nedovoloval	nedopouštěl *	nedovoloval	nedovoloval	suffered
	2:5	odpuštěny	odpouštějí	odpouštějí	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
	2:7	odpustit	odpouštět	odpustiti	odpouštět	odpouštět *	forgive
	2:9	odpuštěny	odpouštějí	odpouštějí	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
	2:10	odpouštět	odpouštět	odpouštěti	odpouštět	odpouštět	forgive
	3:28	odpuštěny	odpuštěno	odpuštění	odpuštěno	odpuštěny	forgiven

## odpustit - aphiemi - αφιημι - (863) - to release

		Nový kovenant	Ekumenický překlad	Kralický překlad	Nová smlouva (KMS)	NBK	King James Version
Mar	4:12	odpuštěny	odpuštěno	odpuštění	odpuštěno	odpuštěny	forgiven
	4:36	odpouštějíce	opustili	nechavše	opustili	nechali	sent away
	5:19	neodpustil	nedovolil	nedopustil	nedovolil	nedovolil	suffered
	5:37	neodpustil	nedovolil	nedal	nedovolil	nedovolil	suffered
	7:8	odpouštějíce	opustili	opustivše	opustili	opustili	laying
	7:12	neodpustíte	nemusí	nedopustíte	nedovolujete	nenecháte	suffer
	7:27	odpusť	nech	nechať	nech	nech	let
	8:13	odpustiv	odešel	opustiv	opustil	opustil	left
	10:14	odpusťte	nechte	n-echte *	nechte	nechte	suffer
	10:28	odpustili	opustili	opustili	opustili	opustili	left
	10:29	odpusť	opustil	opustil	opustil	opustil	left
	11:6	odpustili	nechali	nechali	nechali	nechali	let
	11:16	neodpustil	nedovoloval	nedopustil	nedovoloval	nedovoloval	suffer
	11:25	odpusťte	odpouštějte	odpouštějte	odpouštějte	odpouštějte	forgive
	11:25	odpustit	odpustil	odpustil	odpustil	odpustil	forgive
	11:26	neodpustíte	- chybí verš -	neodpustíte	- chybí verš -	odpouštět *	forgive
	11:26	neodpusť	- chybí verš -	odpusť	- chybí verš -	neodpusť	forgive
	12:12	odpouštějíce	nechali	nechavše	opustili	nechali	left
	12:19	neodpusť	bezdětnou	neměl	nezanechal	- *	leave
	12:20	neodpustil	bez	nepozůstavil *	nezanechal	nezanechal	left
	12:21	neodpustil	nezanechal	ostavil	nezanechal	nezanechal	left
	12:22	neodpustili	nezanechal	nezůstavili	nezanechalo	nezanechali	left
	13:2	odpuštěný	nezůstane	ostaven	nezůstane	nezůstane *	left
	13:34	odpouštěje	opustil	opustiv	opustil	opustil	left
	14:6	odpusťte	nechte	nechte *	nechte	nechte	let
	14:50	odpouštějíce	opustili	opustivše	opustili	opustili	forsook
	15:36	odpusťte	počkejte	ponechte	nechte	nechte	let
	15:37	odpouštěje	vydal	zvolav	vykřikl	vykřikl	cried
Luk	4:39	odpustil	opustila	přestala	opustila	opustila	left
	5:11	odpouštějíce	nechali	opustivše	opustili	opustili	forsook
	5:20	odpuštěny	odpuštěny	odpuštění'	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
	5:21	odpustit	odpustit	odpustiti	odpustit	odpouštět *	forgive
	5:23	odpuštěny	odpuštěny	odpouštějí	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
	5:24	odpustit	odpouštět	odpouštěti	odpouštět	odpouštět	forgive
	6:42	odpusť	dovol	nechať	dovol	nech	let
	7:47	odpuštěno	odpuštěny	odpuštění'	odpuštěny	odpuštěno	forgiven
	7:47	odpuštěno	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgiven
	7:48	odpuštěny	odpuštěny	odpuštění'	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
	7:49	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgiveth
	8:51	neodpustil	nedovolil	nedopustil	nedovolil	nepustil *	suffered
	9:60	odpusť	nech	nech	nech	nech	let
	10:30	odpustivše	nechali	nechavše	nechali	nechali	leaving
	11:4	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgive
	11:4	odpouštíme	odpouštíme	odpouštíme	odpouštíme	odpouštíme	forgive
	11:42	neodpouštět	neopomíjet	neopouštěti	neopomíjet	nevynechávat *	leave
	12:10	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
	12:10	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
	12:39	odpustil	nedovolil	nedal	nedovolil	nedovolil	suffered
	13:8	odpusť	ponech	ponechejž	ponech	nech	let
	13:35	odpuštěný	zůstanete	opuštěn	zanecháván	zanechává	left
	17:3	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgive
	17:4	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgive
	17:34	odpuštěný	zanechán	opuštěn	zanechán	zanechán	left
	17:35	odpuštěna	zanechána	opuštěna	zanechána	zanechána	left
	17:36	odpuštěný	zanechán	opuštěn	zanechán	zanechán	left
	18:16	odpusťte	nechte	nechte	nechte	nechte	suffer

## odpustit - aphiemi - αφιημι - (863) - to release

		Nový kovenant	Ekumenický překlad	Kralický překlad	Nová smlouva (KMS)	NBK	King James Version
Luk	18:28	odpustili	opustili	opustili	opustili	opustili	left
	18:29	odpustil	opustil	opustil	opustil	opustil	left
	19:44	neodpustí	nenechají	nenechajíť	nenechají	nenechají	leave
	21:6	odpuštěný	nezůstane	zůstaven	ponechán	nezůstane *	left
	23:34	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	odpusť	forgive
Jan	4:3	odpustil	opustil	opustil	opustil	opustil	left
	4:28	odpustila	nechala	nechala	nechala	nechala	left
	4:52	odpustil	přestala	přestala	opustila	opustila	left
	8:29	neodpustil	nenechal	neopustil	nezanechal	nenechal	left
	10:12	odpustí	opouští	opouští	opouští	opouští	leaveth
	11:44	odpusťte	nechte	nechte	nechte	nechte	let
	11:48	odpustíme	nezakročíme	necháme *	necháme	necháme	let
	12:7	odpusť	nech	nech	nech	nech	let
	14:18	neodpustím	nezanechám	neopustímť	nezanechám	nenechám	leave
	14:27	odpouštím	zanechávám	zůstavuji	zanechávám	odkazuji *	leave
	16:28	odpustím	opouštím	opouštím	opouštím	opouštím	leave
	16:32	odpustíte	necháte	necháte	necháte	necháte	leave
	18:8	odpusťte	nechte	nechtež	nechte	nechte	let
	20:23	odpustíte	odpustíte	odpustili	odpustíte	odpustíte	remit
	20:23	odpuštěny	odpuštěny	odpouštějíť	odpuštěny	odpuštěny	remitted
Prak	8:22	odpustil	odpustí	odpuštěno	odpuštěn	odpustí *	forgiven
	14:17	odpuštěný	nepřestal	nenechal	nepřestal	nepřestal *	left
Řím	1:27	odpustivše	zanechali	opustivše	zanechali	opustili	leaving
	4:7	odpuštěny	odpuštěny	odpuštěny	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
I Kor	7:11	neodpouští	neopouští	nepropouštěj	neopouští	neopouští	put away
	7:12	neodpouští	neopouští	nepropouštějž	neopouští	neopouští	put away
	7:13	neodpouští	neopouští	nepropouštěj	neopouští	neopouští	leave
Heb	2:8	neodpustil	nezůstalo	nezanechal	neponechal	nezbylo *	left
	6:1	odpouštějíce	nezůstávejme	opustíce	opustme	nechme *	leaving
Jak	5:15	odpuštěný	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	odpuštěno	forgiven
I Jan	1:9	odpustil	odpouští	odpustil	odpustil	odpustí *	forgive
	2:12	odpuštěny	odpuštěny	odpuštěni	odpuštěny	odpuštěny	forgiven
Odhál	2:4	odpustil	už nemáš	opustil	opustil	ztratil *	left
	11:9	neodpustí	nedovolí	nedadí	nedovolí	nedovolí	suffer

### Zdroje:

Nový kovenant - rok vydání 2000

Český ekumenický překlad - rok vydání 1996

Kralický překlad - rok vydání 2004

překlad NBK - rok vydání 2005

Nová smlouva (KMS), King James Version - program Theophilos 3.1.4

\* - výraz, který se liší v programu Theophilos od knižního vydání